



Established in 1918 as a public agency

## Coachella Valley Water District

**Directors:**

John P. Powell Jr., President - Div. 3  
Peter Nelson, Vice President - Div. 4  
G. Patrick O'Dowd - Div. 1  
Ed Pack - Div. 2  
Cástulo R. Estrada - Div. 5

**Officers:**

Jim Barrett, General Manager  
Julia Fernandez, Board Secretary

Best Best & Krieger LLP, Attorneys

2 de octubre, 2015

Name File: 0121.2, 0106.141  
Street 0034.01090  
City, State, ZIP Project ID: SW0039

**Tocante: EL TALLER INFORMATIVO PROGRAMADO PARA SU COMUNIDAD  
REFERENTE A EL SEGURO OBLIGATORIO CONTRA INUNDACIONES.**

Estimado Dueño de la Propiedad,

El Distrito del Agua de El Valle de Coachella (CVWD por sus siglas en inglés) y la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA por sus siglas en inglés) trabajan en conjunto para actualizar el riesgo de inundación de las propiedades adyacentes al Canal de Aguas Pluviales de El Valle de Coachella. Su parcela(s), identificada [en la versión escrita en inglés de esta carta](#), será modernizada como área de Peligro de Inundación de alto riesgo AE en los Mapas de Tarifas de Seguro de Inundación (FIRMs por sus siglas en inglés) de FEMA. Tales áreas se clasifican como Áreas de Peligro de Inundación Especial (SFHA por sus siglas en inglés) y están situadas en zonas de inundación de 100 años (Elevación de Inundación Básica) en FIRM.

Si la hipoteca ya sea de su casa, negocio, o alguna otra estructura que le pertenezca está situada en el APN (número de parcela) indicada abajo, y su prestamista es regulado o asegurado por gobierno federal se le requerirá por ley que usted compre un póliza de seguro contra inundación. El seguro contra inundación se debe al alto riesgo de inundación del área, y se requerirá en cuanto los mapas de peligro de inundación preliminares entren en vigor.

Los FIRMs preliminares son la finalización de un proyecto de estudio de CVWD de varios años para reevaluar las zonas de riesgo de inundación del Este del Valle de Coachella. El momento en que los FIRMs preliminares sean adoptados oficialmente, les ayudarán a los dueños de viviendas y otros a entender sus riesgos actuales de inundación y a tomar decisiones más informadas sobre la reducción de pérdidas a causa de una inundación. Y a mitigar el peligro potencial como resultado a un evento de inundación de 100 años.

Conocer los ahorros potenciales disponibles para el seguro de inundación es beneficioso para el residente. Usted puede ahorrar dinero en la tarifa de su póliza de seguro de inundación, si uno de los edificios existentes en su propiedad se construyó en cumplimiento del mapa de inundación en vigor en el momento de la construcción. Como medida de ahorro adicional, usted puede comprar su póliza de seguro contra inundación antes que los mapas de inundación preliminares FIRMs entren en vigor, por ejemplo; La Póliza de Riesgo

Preferida. Cuando los mapas de inundación SFHA (FIRMs preliminares) entren en vigor, La Póliza de Riesgo Preferida ya no será disponible, y las tarifas de las pólizas de inundación serán más altas.

El mandato que los prestamistas regulados o asegurados por el gobierno federal requieran que las propiedades hipotecadas tengan un seguro contra inundaciones fue establecido por el Congreso en 1968. El Programa de Seguro Nacional por Inundaciones (NIFP por sus siglas en inglés) administrado por FEMA hace disponible las pólizas de seguro contra inundaciones, y son facilitadas por aproximadamente 85 compañías de seguros y escritas por agentes de compañías de seguros autorizados. Su agente de seguros debe estar familiarizado con NFIP.

Para más detalles se le aconseja fuertemente asistir a uno de los talleres listados abajo. Representantes de CVWD y el Condado de Riverside estarán disponibles para explicar los FIRMs nuevos, contestar preguntas y distribuir material escrito en inglés y español.

**19 de octubre, 2015 6:00 p.m. Boys and Girls Club, Joel E. Smilow Clubhouse  
91391 Avenida 66, Mecca**

**21 de octubre, 2015 6:00 p.m. San Jose Community and Bea Main Learning Center  
69-455 Pierce Street, Oasis**

Adjunto encontrará una hoja de datos útiles, además puede obtener información en la sitio web de CVWD, [www.cvwd.org](http://www.cvwd.org), o en [www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov). También puede llamar al centro de ayuda del NFIP al 1-800-427-4661.

El proyecto de modernización de los mapas FIRM es mediante un esfuerzo conjunto entre el Condado de Riverside, CVWD y FEMA, en colaboración con ciudades, comunidades no constituidas, y accionistas. Comprendemos que los FIRMs preliminares crean un gasto no deseado, pero las pérdidas fiscales a causa de una inundación pueden llegar a ser devastadoras.

Sinceramente,



J.M. Barrett  
Director General

Parcel(s) (APN)

xxx-xx-xxx    xxx-xx-xxx    xxx-xx-xxx    xxx-xx-xxx  
xxx-xx-xxx    xxx-xx-xxx    xxx-xx-xxx    xxx-xx-xxx